

**FESTIVAL DE  
L'IMAGINAIRE**

20° Festival de l'Imaginaire  
du 2 octobre au 16 décembre 2016

Bal Thaï  
**PHIN PRAYUK DE PHETCHABUN  
DAO PHRA SUK SIN**



**Mercredi 9 novembre à 21h**  
**La Bellevilloise / Le Club**

**bellevilloise**

MAISON DES CULTURES  
DU MONDE  
CENTRE FRANÇAIS DU PATRIMOINE  
CULTUREL IMMATÉRIEL - C.F.P.C.I.

## PHIN PRAYUK DE PHETCHABUN

### Groupe Dao Phra Suk Sin

Wirot Somporn « Em », phin électrique  
Kongthan Yutthana, batterie à harnais  
Kingphap Peerasak, basse électrique  
Somphet Chatchai, tom basse  
Chanwit Khomkhum, tom basse

Wisai Mettantant, maître de cérémonie

Samuel Lamontagne & Samuel Gouttenoire, paysages sonores

#### Un programme proposé par Pierre Prouteau, lauréat du Prix de la Maison des Cultures du Monde.

*Créé en 2012 le prix de la Maison des Cultures du Monde permet à un(e) jeune chercheur(se) de réaliser un projet d'étude et de valorisation d'une forme spectaculaire et/ou musicale relevant du patrimoine culturel immatériel en lui offrant la possibilité de faire venir à Paris dans le cadre du Festival de l'Imaginaire des artistes et/ou praticiens de la forme spectaculaire et/ou musicale qu'il/elle étudie. Pierre Prouteau est doctorant à l'Université Paris-Ouest-Nanterre-La Défense, Laboratoire d'ethnologie et de sociologie comparative, et au Centre Asie du Sud-Est / École des Hautes Études en Sciences Sociales.*

**D**ao Phra Suk Sin, comme tous les groupes de *phin prayuk*, est avant tout un groupe de procession. Les musiciens et leur sound system sont chargés d'animer les cortèges, le plus souvent pendant les festivités bouddhiques. Ces musiques de procession sont en effet indispensables aux festivités comme les ordinations, les dons au temple, les mariages etc. Qu'allons-nous donc écouter ce soir ? Comment comprendre la performance que le Dao Phra Suk Sin va jouer pour nous ?

Les musiciens de *phin prayuk* jouent généralement sans s'arrêter pendant plusieurs heures et doivent adapter chaque fois leur performance à leurs audiences successives. Pour les plus auditeurs les plus âgés, ils se cantonneront à des répertoires plus lents et traditionnels, en ne se permettant aucun écart sous peine de se voir lancer des regards noirs. Dans d'autres occasions, il faudra au contraire « sanuk » ou « man », c'est-à-dire, amuser, faire boire et danser pour libérer une joie et un défoulement quasi-rituels.

La meilleure manière de s'adapter à un public sans cesse différent est la forme musicale la plus libre possible. Les musiciens improvisent donc. Rien n'est réglé d'avance. Ils expérimentent certains répertoires, regardent et sentent les réactions tout au long d'un fil ininterrompu de mélodies.

Toute improvisation nécessite néanmoins des aptitudes partagées par les musiciens car aucune improvisation ne se fait sans cadre préalable. Pour le *phin prayuk*, comme son nom l'indique, le meneur du groupe est le luth thaïlandais à trois cordes *phin*. Le musicien lance les mélodies et les répertoires que tous les autres musiciens connaissent. Si les musiciens sont bons (et ceux du Dao Phra Suk Sin le

sont), il se forme une cohésion musicale, un « jeu » au sens littéral. Les musiciens s'inspirent les uns les autres, s'amuse avec les mélodies et les rythmes sans jamais oublier le public qui devient lui aussi une source d'inspiration car, comme je l'ai dit, il est du devoir des musiciens de « transporter » les auditeurs avec eux, physiquement (dans la procession) et esthétiquement.

Une performance de *phin prayuk* se caractérise enfin par une montée progressive et maîtrisée de l'intensité. Juste après la mélodie d'*Hommage aux maîtres* qui débute toute performance, Dao Phra Suk Sin débutera par les répertoires lents. Ces mélodies se feront peu à peu plus intenses, elles s'accéléreront, les répertoires se succéderont, seront modulés et enchaînés par les musiciens en un fabuleux jeu de transitions.

Le groupe proposera un aperçu très large des mélodies et répertoires de *phin prayuk*. On pourra entendre des mélodies traditionnelles telles que :

- le *lam phu thay* – ou « mélodie des peuples Phu Thay », lente et jouée immédiatement après l'*Hommage aux maîtres*,
- le *lam phloen* – ou « mélodie de la joie », plus rapide,
- la version accélérée du *lam phloen*, le *lam sing* (*sing* étant une contraction du mot anglais *racing*, très rapide).

Ces mélodies fournissent aussi la trame de succès régionaux qui alterneront avec des tubes du hit parade national thaï. Il peut s'agir de :

- *cha cha cha* – mais la version thaïe s'est clairement dégagée des mélodies et rythmes cubains,
- de *molam* – un genre musical que l'on retrouve au Laos et au nord-est de la Thaïlande et se qui se décline en plusieurs sous-genres.
- Il peut aussi s'y glisser une mélodie rappelant étrangement un tube international ou même français...

Selon les goûts et les réactions du public, ils joueront plutôt tel répertoire que tel autre. De telles aptitudes illustrent ce que disent de grands musiciens thaïlandais : les meilleurs instrumentistes viennent bien souvent des groupes de procession.

Wisai Mettanant, le maître de cérémonie thaï et francophone s'emploiera à guider le public qui, en se laissant transporter, pourra avoir un aperçu de ce que célébrer et faire la fête signifie en Thaïlande.

Le paysage sonore diffusé en amont du concert vise à acclimater le spectateur à l'univers acoustique thaïlandais. Il a été composé et réalisé par Samuel Lamontagne et Samuel Gouttenoire à partir d'enregistrements de terrain réalisés lors d'une mission en Thaïlande.

PROCHAINS SPECTACLES DU FESTIVAL DE L'IMAGINAIRE

18 NOVEMBRE 21h30 AU CABARET SAUVAGE

**Italie**

**PIZZICA ET AUTRES MUSIQUES DU SALENTO**

**Anna Cinzia Villani et Macuran'Orchestra**

Anna Cinzia Villani et ses compagnons du MacuranOrchestra interprètent les chants et les danses du monde agricole de l'après-guerre dans la péninsule du Salento. Dans sa voix ancienne résonnent le timbre acide et la vélocité des pizzica associées aux trances des tarentulées. Mais elle fait aussi revivre les chants de charretiers, les stornelli, strophes lyriques et humoristiques et ces bouleversants chants de la Passion interprétés à deux voix dans un antique dialecte grec.



20 NOVEMBRE 17H00 AU CABARET SAUVAGE

**Grèce**

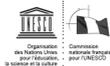
**CHANTS DE FÊTE DE L'ÎLE DE KARPATOS**

**Poètes musiciens du village d'Olymbos**

Chanteurs, poètes, joueurs de viole lyra, de luth laouto, de cornemuse tsambuna, nous font partager l'ambiance des glendi, ces soirées festives où se transmet et se conserve la tradition orale, musicale et poétique d'une des plus belles îles du Dodécanèse.



Restauration possible sur place.



Théâtre du Soleil



musée des confluences



GRUPE LCAUX

ANOUS PARIS

